

NEUES  
LEBEN  
DIE BIBEL



R.Brockhaus



**Neues Leben**  
DIE BIBEL.

Die automatisierte Analyse des Werkes, um daraus Informationen insbesondere über Muster, Trends und Korrelationen gemäß § 44b UrhG (»Text und Data Mining«) zu gewinnen, ist untersagt.



Für Frauen:

Umschlaggestaltung: Stephan Schulze, Stuttgart  
Titelbild: Pflanzen – olesiafrolowa, freepik  
Gestaltung der Sonderseiten: Christina Grube,  
Witten  
Bestell-Nr. 227.002.076  
ISBN 978-3-417-02076-2  
Neuaufage 2026, 5. Gesamtauflage

Für Männer:

Umschlaggestaltung: Stephan Schulze, Stuttgart  
Titelbild: Stahlblech – ISMODE – Thinkstock-  
Photos  
Gestaltung der Sonderseiten: Christina Custodis,  
Essen  
Bestell-Nr. 227.002.077  
ISBN 978-3-417-02077-9  
Neuaufage 2026, 3. Gesamtauflage

Bibeltext:

Copyright der amerikanischen Originalausgabe:  
Holy Bible, New Living Translation,  
copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation.  
Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc.,  
Carol Stream, Illinois 60188, USA. All rights reserved.

© der deutschen Ausgabe 2002/2006  
R. Brockhaus in der SCM-Verlagsgruppe GmbH  
Max-Eyth-Str. 41 · 71088 Holzgerlingen  
brockhaus-verlag.de

Satz: Satz & Medien Wieser, Aachen  
Druck und Bindung: Amity Printing CO., LTD.  
Gedruckt in China

# VORWORT

**A**uf welchem See war Jesus mit seinen Jüngern unterwegs?«, fragte der Pfarrer. Mein Finger schnellte nach oben. »Ja, Rüdiger?« – Für die richtige Antwort heimste ich als 7-jähriger DDR-Bürger einen echten West-Kaugummi ein. Anschließend schnappte sich der Pastor die Gitarre und stimmt das Lied »Gottes Liebe ist wie die Sonne« an. Noch heute, 40 Jahre später, habe ich diesen paradiesisch anmutenden Kaugummi-Geschmack in Mund und Nase, wenn ich »See Genezareth« höre oder lese.

Ähnlich geschmackvolle Genuss-Momente wünschen wir Ihnen beim Schmöckern in dieser Bibel. Die Übersetzung in dieser Ausgabe ist alltagsnah und schnörkellos – gut geeignet zum Drauflesen und zum Tiefergraben. Alles, was Jesus gesagt hat, ist rot gedruckt und fällt so gleich ins Auge.

Die farbigen Seiten am Anfang und Ende dieser Bibel enthalten Artikel von Autoren aus verschiedensten Berufen. Im vorderen Teil begegnen Sie Männern aus der Bibel. Der hintere Teil enthält Beiträge zu Männerthemen aus biblischer Sicht.

In der ganzen Bibel geht es immer wieder um *ein* Thema: Neues Leben. Dass dieses Leben Sie berührt, wünschen Ihnen die Herausgeber:

---

**RÜDIGER JOPE**, Chefredakteur des Männermagazins MOVO

**DR. ULRICH WENDEL**, Chefredakteur des Magazins Faszination Bibel

---

---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

\*01 \_\_ Vorwort

---

## TEIL I: MÄNNER DER BIBEL

---

\*04 \_\_ Zwanzig **MUTMACHER-VERSE** für Männer

\*08 \_\_ Verschlagen, berufen, begnadigt:

**JAKOB**, ein Mann auf krummen Wegen

\*12 \_\_ Auch Warteschleifen können zum Ziel führen.  
Lektionen aus dem Leben von **JOSEF**

\*16 \_\_ Vom Problemkind zum Retter:

**MOSE** und die Wandlungen in seinem Leben

\*20 \_\_ Was Väter richtig machen können. Als **JOASCH** über sich hinauswuchs

\*24 \_\_ Der »kleine Feigling«: Wie **GIDEON** zum Helden wurde

\*28 \_\_ **EXTREME TYPEN**

\*30 \_\_ **SIMSON**, das schwache Kraftpaket

\*34 \_\_ **SAUL**: Der getriebene Mann

\*40 \_\_ **DAVID**: Der sehnsgütige Mann

\*44 \_\_ **JOSIA**: Einer, der es für Gott krachen lässt

\*48 \_\_ **HISKIA** – der perfekte Mann?

\*52 \_\_ Ein einsamer Wolf? Einblicke in das Leben von **JEREMIA**

\*56 \_\_ Lamm und Avocado: **REZEPTE** vom Grillmeister

\*60 \_\_ **JESUS** – ein Mann der Provokation

\*64 \_\_ Der Mann mit dem Geheimnis:

**NATHANAEL** und seine Begegnung mit Jesus

\*70 \_\_ Zehn überraschende Sätze über **GOTT**

\*72 \_\_ **PETRUS** – ein ziemlich brüchiger Fels

- \*76 \_\_ Der über die Gräben springt: Stationen im Leben von **PHILIPPUS**
  - \*80 \_\_ **BARNABAS**, der Ermutiger
  - \*84 \_\_ Zehn biblische **KOMPLIMENTE** für die Frau
  - \*86 \_\_ Wenn Männer mit Gott Ernst machen. **JOSEF**, der aufrechte Mann
  - \*91 \_\_ Danke, mein Freund **THOMAS**
  - \*95 \_\_ Die **AUTOREN**
- 

## TEIL II: MÄNNERTHEMEN UND WAS DAZU IN DER BIBEL STEHT

---

- \*97 \_\_ **STÖRCHE** an der Ruhr?
- \*98 \_\_ **ANGEBERWISSEN** für die Frühstückspause
- \*102 \_\_ Nur offen wirksam: **DIE BIBEL** im Berufsalltag
- \*106 \_\_ **ENTSCHEIDUNGEN:** Warum sie nötig und heilsam sind
- \*112 \_\_ **VATER SEIN** – mehr geht nicht!
- \*116 \_\_ Schmierstoff, Seelentröster oder was? Die Bibel über den **ALKOHOL**
- \*121 \_\_ Kein schönes **GEBET**
- \*122 \_\_ Kontakt mit Gott im hektischen Alltag.  
Bibel lesen und beten für **VIELBESCHÄFTIGTE**
- \*126 \_\_ **KONKURRENZ:** Energievernichter und auch Rückenwind
- \*131 \_\_ **FROMM?** Nachdenken über ein vieldeutiges Wort
- \*132 \_\_ Wenn Männer **BETEN**
- \*136 \_\_ Die **HEIMWERKERSEITE**
- \*138 \_\_ Mut zur **VERANTWORTUNG**. Vom Umgang mit der Macht
- \*142 \_\_ Wer ist wirklich **MUTIG**?
- \*146 \_\_ **SEXUALITÄT** – genial und herausfordernd
- \*154 \_\_ **GELD:** Was mach ich damit? Was macht es mit mir?
- \*158 \_\_ Spirituelles **LAUFEN**
- \*162 \_\_ Erfolgreich **SCHEITERN**
- \*168 \_\_ Die Bibel und die **POLITIK**
- \*172 \_\_ **KONFLIKTGESPRÄCHE** ohne Scherben
- \*180 \_\_ Wie wird man eigentlich **CHRIST**? Die lange Reise eines Finanzbeamten

# ZWANZIG MUTMACHVERSE FÜR MÄNNER



- 1 Steh auf und geh!**  
Lukas 5,23
- 2 Der HERR ist mit dir, tapferer Held!**  
Richter 6,12
- 3 Sei stark und mutig! Hab keine Angst und verzweifle nicht. Denn ich, der HERR, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst.**  
Josua 1,9

- 4** **Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen.**  
Apostelgeschichte 5,29b
- 5** **Sei glücklich mit der Frau, die du liebst; genieß jeden flüchtigen Tag deines kurzen Lebens, das Gott dir auf dieser Erde gegeben hat.**  
Prediger 9,9
- 6** **Vergesst nicht, dass die Prüfungen, die ihr erlebt, die gleichen sind, vor denen alle Menschen stehen. Doch Gott ist treu. Er wird die Prüfung nicht so stark werden lassen, dass ihr nicht mehr widerstehen könnt.**  
1. Korinther 10,13
- 7** **Ich werde nie wieder an ihr Unrecht und ihre Sünden denken.**  
Hebräer 10,17
- 8** **Wie kostbar sind deine Gedanken über mich, Gott! Es sind unendlich viele.**  
Psalm 139,17
- 9** **Er ist es, der die Gewalt über Zeiten und Veränderungen hat. Er setzt Könige ab und setzt andere als Könige ein.**  
Daniel 2,21
- 10** **Handelt mutig und der HERR wird mit denen sein, die Gutes tun.**  
2. Chronik 19,11

# Inhalt

Abkürzungsverzeichnis .....	IV	Der Prophet Micha (Mi) .....	1276
Einführung .....	V	Der Prophet Nahum (Nah) .....	1284
Mitarbeiter an der »Neues Leben«-		Der Prophet Habakuk (Hab) .....	1287
Bibelübersetzung .....	VIII	Der Prophet Zefanja (Zef) .....	1291
Maße und Gewichte .....	IX	Der Prophet Haggai (Hag) .....	1295
Verzeichnis der alttestamentlichen		Der Prophet Sacharja (Sach) .....	1298
Worte, die Jesus zitiert .....	X	Der Prophet Maleachi (Mal) .....	1311

## **Das Alte Testament**

Das erste Buch Mose (1Mo) .....	2	Das Evangelium von Matthäus (Mt) 1316	
Das zweite Buch Mose (2Mo) .....	74	Das Evangelium von Markus (Mk) 1370	
Das dritte Buch Mose (3Mo) .....	136	Das Evangelium von Lukas (Lk) ... 1404	
Das vierte Buch Mose (4Mo) .....	182	Das Evangelium von Johannes (Joh) 1461	
Das fünfte Buch Mose (5Mo) .....	242	Die Apostelgeschichte (Apg) .....	1503
Das Buch Josua (Jos) .....	296	Der Brief an die Römer (Röm) .....	1557
Das Buch der Richter (Ri) .....	330	Der erste Brief	
Das Buch Rut (Rut) .....	366	an die Korinther (1Kor) .....	1583
Das erste Buch Samuel (1Sam) .....	372	Der zweite Brief	
Das zweite Buch Samuel (2Sam) ...	418	an die Korinther (2Kor) .....	1608
Das erste Buch der Könige (1Kön) ..	458	Der Brief an die Galater (Gal) .....	1624
Das zweite Buch der Könige (2Kön) ..	504	Der Brief an die Epheser (Eph) ....	1633
Das erste Buch der Chronik (1Chr) ..	548	Der Brief an die Philipper (Phil) ...	1641
Das zweite Buch der Chronik (2Chr) ..	591	Der Brief an die Kolosser (Kol) ....	1647
Das Buch Esra (Esr) .....	641	Der erste Brief	
Das Buch Nehemia (Neh) .....	656	an die Thessalonicher (1Thess) .	1653
Das Buch Ester (Est) .....	678	Der zweite Brief	
Das Buch Hiob (Hiob) .....	690	an die Thessalonicher (2Thess) .	1658
Die Psalmen (Ps) .....	732	Der erste Brief an Timotheus (1Tim) ..	1661
Die Sprichwörter (Spr) .....	904	Der zweite Brief an Timotheus (2Tim)	1668
Der Prediger (Pred) .....	940	Der Brief an Titus (Tit) .....	1673
Das Hohe Lied (Hld) .....	953	Der Brief an Philemon (Phlm) .....	1676
Der Prophet Jesaja (Jes) .....	960	Der Brief an die Brüder (Hebr) ...	1678
Der Prophet Jeremia (Jer) .....	1036	Der Brief von Jakobus (Jak) .....	1696
Die Klagelieder (Klgl) .....	1130	Der erste Brief von Petrus (1Petr) ..	1702
Der Prophet Hesekiel (Hes) .....	1140	Der zweite Brief von Petrus (2Petr) ..	1709
Der Prophet Daniel (Dan) .....	1217	Der erste Brief von Johannes (1Joh) ..	1714
Der Prophet Hosea (Hos) .....	1243	Der zweite Brief von Johannes (2Joh) ..	1720
Der Prophet Joel (Joel) .....	1256	Der dritte Brief von Johannes (3Joh) ..	1721
Der Prophet Amos (Am) .....	1261	Der Brief von Judas (Jud) .....	1722
Der Prophet Obadja (Obd) .....	1271	Die Offenbarung (Offb) .....	1724
Der Prophet Jona (Jona) .....	1273	Sacherklärungen .....	1750

## Abkürzungsverzeichnis

		Hld	Hohes Lied
		Hos	Hosea
1Chr	1. Chronik	Jak	Jakobus
1Joh	1. Johannes	Jer	Jeremia
1Kön	1. Könige	Jes	Jesaja
1Kor	1. Korinther	Jh.	Jahrhundert
1Mo	1. Mose	Joh	Johannes
1Petr	1. Petrus	Jos	Josua
1Sam	1. Samuel	Jud	Judas
1Thess	1. Thessalonicher	kg	Kilogramm
1Tim	1. Timotheus	Klgl	Klagelieder
2Chr	2. Chronik	km	Kilometer
2Joh	2. Johannes	Kol	Kolosser
2Kön	2. Könige	Lat.	Lateinisch
2Kor	2. Korinther	l	Liter
2Mo	2. Mose	Lk	Lukas
2Petr	2. Petrus	m	Meter
2Sam	2. Samuel	Mal	Maleachi
2Thess	2. Thessalonicher	Mi	Micha
2Tim	2. Timotheus	Mk	Markus
3Joh	3. Johannes	Mt	Matthäus
3Mo	3. Mose	Nah	Nahum
4Mo	4. Mose	Neh	Nehemia
5Mo	5. Mose	O.	Oder
Am	Amos	Obd	Obadja
Anm.	Anmerkung	Offb	Offenbarung
Apg	Apostelgeschichte	Phil	Philipper
Aram.	Aramäisch	Phlm	Philemon
Ca.	Circa	Pred	Prediger
cm	Zentimeter	Ps	Psalm(en)
D.h.	Das heißtt	Ri	Richter
D.i.	Das ist	Röm	Römer
Dan	Daniel	S.	Siehe
Eph	Epheser	Sach	Sacharja
Esr	Esra	Spr	Sprichwörter
Est	Ester	t	Tonne
g	Gramm	Tit	Titus
Gal	Galater	u.	und
Griech.	Griechisch	u. a. m.	und andere(s) mehr
Hab	Habakuk	V.	Vers(e)
Hag	Haggai	v. Chr.	vor Christus
Hebr	Hebräer	Vgl.	Vergleiche
Hebr.	Hebräisch	wörtl.	wörtlich
Hes	Hesekiel	Zef	Zefanja

# Einführung

## Das Besondere an der »Neues Leben«-Bibelübersetzung

Diese Bibelübersetzung ist ideal für Menschen auf der Suche nach einer Bibel, die in heutigem Deutsch geschrieben ist und sich gleichzeitig nah am Grundtext orientiert. Lebensnah, leicht verständlich und doch sachlich und inhaltlich zuverlässig sind die Kennzeichen dieser Bibelübersetzung.

Ein Expertenteam aus Theologen, Übersetzern und Lektoren hat in intensiver Zusammenarbeit den biblischen Grundtext so übersetzt, dass die Gedanken des Originaltextes wiedergegeben werden und dennoch dem heutigen Sprachgebrauch angepasst sind. Damit folgt man dem Vorbild und Charakter der amerikanischen »New Living Translation«. Diese Übersetzung, die sich zum Ziel setzt, den von den biblischen Autoren beabsichtigten Sinn den Lesern von heute zu vermitteln, ist sowohl textlich genau als auch sprachlich gut lesbar.

Als Grundtext diente für das Alte Testament die »Biblia Hebraica Stuttgartensia«. Des Weiteren wurden während der Übersetzung die Septuaginta, der samaritanische Pentateuch sowie alle weiteren relevanten Schriften berücksichtigt. Für das Neue Testament liegt das »Novum Testamentum Graece« in der Bearbeitung von Nestle und Aland u. a. zugrunde. Dabei ist jetzt die 28. Auflage maßgeblich und es wurden die Änderungen des Wortlauts eingearbeitet, die sich daraus im Jakobus- und Judasbrief sowie in den Petrus- und Johannesbriefen ergeben. Der Wortlaut der betreffenden Stellen in früheren Ausgaben ist in einer Fußnote

nachgewiesen, wenn er nennenswerte sprachliche oder inhaltliche Unterschiede aufwies.

## Die Bibel zum Vorlesen

Heute wie in vergangener Zeit werden biblische Texte häufig laut vorgelesen und sollen dabei gut verstanden werden. Die lebendige Sprache der »Neues Leben«-Bibelübersetzung eignet sich hervorragend zum Vorlesen, aber auch als Grundlage für Predigen und für das persönliche Bibelstudium.

## Sprachliche Besonderheiten und Ausnahmen

- Das häufig mit *Stiftshütte* übersetzte *Zeltheiligtum* wird mit *Zelt Gottes* wiedergegeben.
- Für *Zion* steht *Jerusalem*, wo sich *Zion* auf die Stadt, die Einwohner oder die Frauen Jerusalems bezieht. Ansonsten bleibt wie im hebräischen Text *Zion* bzw. *Tochter Zion* erhalten.
- Das priesterliche Kleidungsstück *Efod* ist mit *Priesterschurz* übersetzt bis auf die Stellen, wo *Efod* in Verbindung mit *Hausgötzen* (*Terafim*) vorkommt.
- Bei der Weisheitsliteratur wurde besonders auf den poetischen Charakter der Sprache geachtet.
- Viele Ausdrücke, die den Menschen der damaligen Zeit verständlich waren, bedeuten für Leser heute etwas anderes. In diesen Fällen gibt die Übersetzung die heutige Bedeutung wieder. Was z. B. damals als Stadt galt, ist nach modernem Verständnis häufig nur ein Dorf.

- Die Sprache ist dem jeweiligen biblischen Buch sowie der historischen Zeit angemessen. So wird z. B. statt des Begriffs *Gouverneur* bewusst der historisch richtige Ausdruck *Statthalter* oder statt des Begriffs *Armee Heer* verwendet.
- Zentrale theologische Begriffe wie Sünde, Schuld, Gnade u. a. m. bleiben erhalten und werden nicht durch modernere Formulierungen in ihrer Bedeutung aufgelöst.

## Namensschreibung

Stellen, an denen im Grundtext die hebräische Bezeichnung *el*, *elohim* oder *eloah* steht, sind in dieser Bibelausgabe mit *Gott* wiedergegeben, außer wenn der Zusammenhang die Übersetzung *Götter* erfordert. Der Gottesname *Jahwe* (*JHWH*) wird mit *Herr* wiedergegeben, in der Zusammensetzung mit *adonai* als *Gott, der Herr*, zusammen mit *Zebaoth* als *Herr, der Allmächtige*. Die Schreibung der Personen- und Ortsnamen folgt weitgehend den »Loccumer Richtlinien zur einheitlichen Schreibung biblischer Eigennamen«.

## Die rot gedruckten Jesusworte

In dieser Bibel sind die Worte von Jesus rot gedruckt. Das knüpft an eine in den USA schon lange verbreitete Tradition an. Die erste Ausgabe einer »Red Letter Bible« erschien 1899 (Neues Testament) bzw. 1901 (ganze Bibel). Der Herausgeber, Louis Klopsch, schrieb dazu: »Es zieht einen in Gottes Gegenwart hinein, ihm – Jesus – von seinen eigenen Lippen abzulesen, wie er seine Sendung in die Welt versteht und wie er den Vater offenbart.« Durch die rot gedruckten Jesusworte lädt diese Bibel dazu ein, sich von

Jesus unmittelbar ansprechen zu lassen, so wie er selbst es gesagt hat: »**Die Worte, die ich zu euch geredet habe, die sind Geist und sind Leben**« (Johannes 6,63).

In der vorliegenden Ausgabe erscheinen nicht nur die direkten Reden von Jesus in den vier Evangelien in roter Schrift, sondern auch seine Worte nach der Auferweckung. Es wird überraschend sein, Christus z. B. in der Apostelgeschichte, in den Korintherbriefen und in der Offenbarung zu »hören«. Kurze Worte wie Apostelgeschichte 20,35 (ein Wort des irdischen Jesus, das in den Evangelien nicht überliefert ist) oder 2. Korinther 12,9, aber auch längere Abschnitte wie Offenbarung 2 und 3 sind zu finden. Die letztgenannten Stellen sind Worte des »erhöhten Herrn« nach seiner Aufnahme in den Himmel; sie wurden offenbar durch prophetische Offenbarung empfangen. Nicht anders sind die Jesusworte in Hebräer 2 und 10 zu verstehen: Der Verfasser des Hebräerbriefes hatte eine geistlich-prophetische Schau davon, welche alttestamentlichen Schriftworte Christus im Sinn hatte.

Jesus hat in seinem irdischen Leben selbstverständlich aus der Heiligen Schrift (aus dem Teil, den wir heute »Altes Testament« nennen) gelebt. Eine Reihe von Schriftworten hat er ausdrücklich zitiert oder so deutlich anklingen lassen, dass klar ist, auf welche Schriftstelle er sich bezog. Durch diese Zitate kann man also in gewissem Sinne auch Jesusworte im Alten Testamente finden, weil Jesus sich diese Worte später zu eigen gemacht hat. Auch diese Stellen sind in dieser Bibel rot gesetzt. So wird sichtbar, wie Jesus als Jude in der Heiligen Schrift zu Hause war. Von den vielfältigen Verknüpfungen des Neuen Testaments mit dem Alten wird damit ein Teil abgebildet.

Eine Übersicht über die »Jesusworte aus dem Alten Testament« findet sich auf den Seiten X und XI. Wenn man alttestamentliches mit neutestamentlichem Wort vergleicht, wird man in dieser Bibel manchmal erhebliche Abweichungen im Wortlaut feststellen (z. B. zwischen 2. Mose 12,11 und Lukas 13,35). Sie entstehen dadurch, dass die betreffenden Stellen in der Übersetzung der Neues-Leben-Bibel freier wiedergegeben wurden. Bei einer streng wörtlichen Übersetzung oder anhand des Grundtextes kann man die Ähnlichkeit dieser Stellen wahrnehmen. Darüber hinaus gilt allgemein, dass die Autoren der neutestamentlichen Schriften das Alte Testament gelegentlich nach der griechischen Übersetzung des hebräischen Grundtextes (der Septuaginta) zitieren. Weil in unseren Bibeln das Alte Testament aber nach dem hebräischen Text übersetzt wurde, können auch so Unterschiede zwischen alttestamentlichem Wort und neutestamentlichem Zitat entstehen.

An einigen wenigen Stellen war nicht eindeutig zu entscheiden, wo genau Worte von Jesus im Zusammenhang beginnen oder enden; so z. B. in Offenbarung 22. Der Verlag hat hier nach sorgfältigem Abwägen die wahrscheinlichste Möglichkeit gewählt.

### Die Reihenfolge der biblischen Bücher

Die biblischen Bücher sind in der Reihenfolge angeordnet, die in den Bibeln der Christenheit weithin üblich ist. Die Lutherbibel geht bei den Briefen, die nicht von Paulus sind, einen eigenen Weg und ordnet den Hebräer- und den Jakobusbrief am Ende der Reihe der Briefe ein, unmittelbar vor dem Judasbrief und der Offenbarung. Die »Neues Leben«-Bibel

ist dieser Praxis in früheren Ausgaben gefolgt, richtet sich nun aber nach der allgemein anerkannten Reihenfolge.

Die nicht von Paulus stammenden Briefe beginnen also mit der größten Empfängergruppe, den Hebräern. Die folgenden Briefe sind nach Absendern so angeordnet, wie Paulus in Galater 2,9 die »Säulen der Gemeinde« aufzählt: »So kam es, dass *Jakobus, Petrus und Johannes*, die als Säulen der Gemeinde gelten, die Gabe, die Gott mir verliehen hatte, anerkannten ...«

Hier ist von Paulus sicher eine Rangordnung angegeben, wie sie damals galt. Jakobus stand als Bruder des Herrn Jesus vor Petrus. Der andere Bruder von Jesus, Judas, schließt – nach den Johannesbriefen – die Reihe der allgemeinen Kirchenbriefe dann ab.

### Biblische Verweisstellen

Diese Ausgabe enthält ein sorgfältig strukturiertes System an Verweis- bzw. Parallelstellen. Es hilft, andere Bibelstellen zu finden, die auf das entsprechende Thema oder den Inhalt Bezug nehmen. Die Verweisstellen geben Berührungen im Wortlaut wieder, aber auch solche in der Sache. Eine Verweisangabe mit zwei Schrägstrichen (//) kennzeichnet Parallelstellen, die mit dem Bezugstext in Inhalt und Sprache weitgehend identisch sind. Eine Verweisangabe mit einem Kreuz (†) zeigt, dass entweder der Bezugstext aus der angegebenen Verweisstelle zitiert oder umgekehrt die angegebene Verweisstelle aus dem Bezugstext.

### Fußnoten zum Text

- In den Fußnoten, auf die im Bibeltext mit einem Sternchen (\*) hingewiesen wird, finden sich ergänzende kulturelle

und historische Informationen über Orte, Gegenstände und Personen der Bibel, die weitgehend unbekannt sind, um den Lesern die Botschaft der Abschnitte verständlicher zu machen. Dazu gehören auch Gewichte und Entfernungswerte, die hier in gängige, für den heutigen Leser verständliche Einheiten umgewandelt werden.

- Sätze oder Begriffe, die zum besseren Verständnis freier vom Grundtext übersetzt wurden, werden in den Fußnoten aus dem Hebräischen, Aramäischen bzw. Griechischen wörtlich wiedergegeben.
- Fußnoten, die mit einem *Oder* (*O.*) beginnen, zeigen unterschiedliche Übersetzungsmöglichkeiten der jeweiligen Textstellen.

## Mitarbeiter an der »Neues Leben«-Bibelübersetzung

### Übersetzung:

Dr. Sieglinde Denzel  
Dr. Friedemann Lux  
Susanne Naumann  
Marita Wilczek

### Theologische Prüfung:

Martin Dillig  
Jürgen Friedemann  
Christian Grewing  
Thomas Josiger  
Prof. Dr. Heinz-Dieter Neef  
Andri Peter  
Wilhelm Schneider  
Michael Trunk  
Michael Wacker

### Lektorat:

Ulrike Chuchra  
Dorothee Dziewas  
Johanna Hausmann  
Antje Hoffmann  
Johannes Mannhardt  
Maike Paul  
Renate Peter  
Barbara Sewald  
Beate Tumat

### Ergänzende Bearbeitung:

Rolf Hilger  
Katharina-Maria Schütz  
Tabea Tacke  
Dr. Ulrich Wendel

### Sacherklärungen:

Oliver Roman

## Maße und Gewichte

### Längenmaße

<i>Bezeichnung</i>	<i>Hebräische Bezeichnung</i>	<i>Umrechnung (circa-Angaben)</i>
Fingerbreite	Äzba	1,9 cm
Handbreite	Thäfach	7,6 cm
Spanne	Zäriät	22,8 cm
Elle	Ammah	50 cm
Messrute	Qanäh	273 cm
Handlänge	Gomäd	30 cm
Schritt	Saad	92,5 cm
Schnur	Chäwäl	28 m

### Hohlmaße

<i>Bezeichnung</i>	<i>Hebräische Bezeichnung</i>	<i>Umrechnung (circa-Angaben)</i>
Becher	Log	0,54 l oder 42 g Getreide oder 27 g Mehl
Handvoll	Kaf	2,2 l oder 1,7 kg Getreide oder 1,1 kg Mehl
Krug	Issaron	3,9 l oder 3 kg Getreide oder 1,95 kg Mehl
Sack	Kor	394 l oder 311 kg Getreide oder 200 kg Mehl
Kanne	Hin	6,6 l
Eimer	Bat	39,4 l
Fass	Kor	394 l
Maß	Middah	keine Angaben

### Gewichts- und Währungseinheiten

<i>Bezeichnung</i>	<i>Hebräische Bezeichnung</i>	<i>Umrechnung (circa-Angaben)</i>
$\frac{1}{2}$ Schekel	Beka	6 g
Pim	Pim	7,6 g
Schekel	Schekel	12 g
Schekel des Heiligtums	Schekel	14,5 g
Goldschekel	Schekel	16 g
Kesita	Qesita	48 g?
Mine	Manäh	600 g
Talent	Kikkar	36 kg
Darike	Adarkon	8,4 g

## Verzeichnis der alttestamentlichen Worte, die Jesus zitiert

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1Mo 1,27: Mt 19,4; Mk 10,6                             | 5Mo 6,13: Mt 4,10; Lk 4,8            |
| 1Mo 2,9: Offb 2,7; 22,14                               | 5Mo 6,16: Mt 4,7; Lk 4,12            |
| 1Mo 2,24: Mt 19,5; Mk 10,7-8                           | 5Mo 8,3: Mt 4,4; Lk 4,4              |
| 1Mo 3,22: Offb 2,7; 22,14                              | 5Mo 13,1: Offb 22,18                 |
| 1Mo 4,24: Mt 18,22                                     | 5Mo 19,15: Mt 18,16                  |
| 1Mo 7,7: Mt 24,38; Lk 17,27                            | 5Mo 19,21: Mt 5,38                   |
| 1Mo 19,24: Lk 17,29                                    | 5Mo 24,1: Mt 5,31                    |
| 1Mo 28,12: Joh 1,51                                    | <br>                                 |
| 2Mo 3,6: Mt 22,32; Mk 12,26; Lk 20,37                  | Jos 22,5: Mt 22,37; Mk 12,30         |
| 2Mo 12,11: Lk 12,35                                    | 1Sam 21,7: Mt 12,40; Mk 2,26; Lk 6,4 |
| 2Mo 16,4,15: Joh 6,31                                  | 1Kön 10,1: Mt 12,42; Lk 11,31        |
| 2Mo 20,12: Mt 15,4; 19,19; Mk 7,10;<br>10,19; Lk 18,20 | 2Chr 9,1: Mt 12,42; Lk 11,31         |
| 2Mo 20,13: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                | <br>                                 |
| 2Mo 20,14: Mt 5,27; 19,18; Mk 10,19;<br>Lk 18,20       | Hiob 42,2: Mt 19,26; Mk 10,27        |
| 2Mo 20,15: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                | Ps 2,8-9: Offb 2,27                  |
| 2Mo 20,16: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                | Ps 6,4: Joh 12,27                    |
| 2Mo 21,17: Mt 15,4; Mk 7,10                            | Ps 6,5: Joh 12,27                    |
| 2Mo 21,24: Mt 5,38                                     | Ps 6,9: Mt 7,23; Lk 13,27            |
| 2Mo 24,8: Mt 26,28                                     | Ps 7,10: Offb 2,23                   |
| <br>   | Ps 8,3: Mt 21,16                     |
| 3Mo 19,12: Mt 5,33                                     | Ps 22,2: Mt 27,46; Mk 15,34          |
| 3Mo 19,18: Mt 19,19; 22,39; Mk 12,31;<br>Lk 10,27      | Ps 22,23: Hebr 2,12                  |
| 3Mo 20,9: Mt 15,4; Mk 7,10                             | Ps 31,6: Lk 23,46                    |
| 3Mo 24,20: Mt 5,38                                     | Ps 35,19: Joh 15,25                  |
| <br>   | Ps 40,7-9: Hebr 10,5-7               |
| 4Mo 30,3: Mt 5,33                                      | Ps 41,10: Joh 13,18                  |
| 4Mo 31,16: Offb 2,14                                   | Ps 42,6: Mt 26,38; Mk 14,34          |
| <br>   | Ps 42,12: Mt 26,38; Mk 14,34         |
| 5Mo 5,16: Mt 15,4; 19,19; Mk 7,10;<br>10,19; Lk 18,20  | Ps 43,5: Mt 26,38; Mk 14,34          |
| 5Mo 5,17: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                 | Ps 48,3: Mt 5,35                     |
| 5Mo 5,18: Mt 6,27; 19,18; Mk 10,19;<br>Lk 18,20        | Ps 62,13: Mt 16,27; Offb 2,23        |
| 5Mo 5,19: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                 | Ps 69,5: Joh 15,25                   |
| 5Mo 5,20: Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20                 | Ps 69,26: Lk 13,35                   |
| 5Mo 6,4: Mk 12,29                                      | Ps 69,29: Offb 3,5                   |
| 5Mo 6,5: Mt 22,37; Mk 12,30;<br>Lk 10,27               | Ps 78,24: Joh 6,31                   |
|  | Ps 82,6: Joh 10,34                   |
|  | Ps 89,38: Offb 3,14                  |

Ps 104,12:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19	Jer 22,5:	Lk 13,35
Ps 110,1:	Mt 22,44; Mk 12,36; 14,62; Lk 20,42-43; 22,69	Jer 31,31:	Mt 26,28
Ps 118,22-23:	Mt 21,42; Mk 12,10-11	Hes 12,2:	Mk 8,18
Ps 118,26:	Mt 23,39; Lk 13,35	Hes 17,23:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19
Spr 3,12:	Offb 3,19	Hes 31,6:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19; Offb 2,7
Spr 8,22:	Offb 3,14	Dan 2,28:	Mt 24,6; Lk 21,9; Offb 1,19
Spr 24,12:	Offb 2,23	Dan 2,44-45:	Lk 20,18
Jes 5,1-2:	Mt 21,33; Mk 12,1; Lk 20,9	Dan 4,8:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19
Jes 6,9-10:	Mt 13,14-15	Dan 4,9:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19
Jes 6,10:	Mk 4,12; Joh 12,40	Dan 4,18:	Mt 13,32; Mk 4,32; Lk 13,19
Jes 8,14:	Mt 11,6; Lk 7,23	Dan 7,13:	Mt 24,30; 26,24; Mk 13,26; 14,62; Lk 21,27; 22,69
Jes 8,15:	Lk 20,18	Dan 10,6:	Offb 2,18
Jes 8,17-18:	Hebr 2,13	Dan 11,31:	Mt 24,15; Mk 13,14
Jes 11,12:	Mt 24,31	Dan 12,1:	Mt 24,21; Mk 13,19
Jes 13,10:	Mt 24,29; Mk 13,24	Dan 12,11:	Mt 24,15; Mk 13,14
Jes 14,13,15:	Mt 11,23	Hos 6,6:	Mt 9,13; 12,7
Jes 22,22:	Offb 3,7	Hos 10,8:	Lk 23,30
Jes 26,19:	Mt 11,5; Lk 7,22	Hos 12,9:	Offb 3,17
Jes 27,13:	Mt 24,31	Joel 2,2:	Mt 24,21; Mk 3,19
Jes 28,12:	Mt 11,28-29	Joel 2,10:	Mt 24,29; Lk 21,26
Jes 29,13:	Mt 15,8-9; Mk 7,6-7	Joel 4,13:	Mk 4,29
Jes 34,4:	Mt 24,29; Mk 13,25; Lk 21,16	Jona 2,1:	Mt 12,40
Jes 35,5-6:	Mt 11,5; Lk 7,22	Jona 3,5:	Mt 12,41; Lk 11,32
Jes 40,10:	Offb 22,12	Mi 7,6:	Mt 10,35-36; Lk 12,53
Jes 44,6:	Offb 2,8	Hag 2,6:	Mt 24,29
Jes 53,12:	Lk 22,37	Hag 2,21:	Mt 24,29
Jes 54,13:	Joh 6,45	Sach 2,14:	Offb 22,7; 22,12
Jes 56,7:	Mt 21,13; Mk 11,17; Lk 19,46	Sach 12,12:	Mt 24,30
Jes 58,6:	Lk 4,18	Sach 13,7:	Mt 26,31; Mk 14,27
Jes 60,14:	Offb 3,9	Mal 3,1:	Mt 11,10; Lk 7,27
Jes 61,1-2:	Lk 4,18-19	Mal 3,23-24:	Mt 17,11-12
Jes 62,2:	Offb 2,17; 3,12		
Jes 66,1:	Mt 5,34-35		
Jes 66,24:	Mk 9,48		
Jer 5,21:	Mk 8,18		
Jer 6,16:	Mt 11,29		
Jer 7,11:	Mt 21,13; Mk 11,17; Lk 19,46		
Jer 11,20:	Offb 2,23		
Jer 17,10:	Offb 2,23		



# Das Alte Testament

# Das erste Buch Mose (Genesis)

## Der Schöpfungsbericht

**1** Am Anfang schuf Gott den Himmel und die Erde. **2** Die Erde aber war wüst und öde, finster war es über den Wassern. Und der Geist Gottes schwebte über der Wasserfläche. **3** Da sprach Gott: »Es soll Licht entstehen!«, und es entstand Licht. **4** Und Gott sah, dass das Licht gut war. Dann trennte er das Licht von der Finsternis. **5** Gott nannte das Licht »Tag« und die Finsternis »Nacht«. Es wurde Abend und Morgen: der erste Tag.

**6** Und Gott sprach: »Es soll Raum zwischen den Wassern entstehen, der die Wasser voneinander trennt.« **7** Und so geschah es. Gott schuf diesen Raum, um die Wasser oberhalb und unterhalb dieses Raumes zu trennen. **8** Und Gott nannte den Raum »Himmel«. Es wurde Abend und Morgen: der zweite Tag.

**9** Und Gott sprach: »Die Wasser unter dem Himmel sollen sich an einem Ort sammeln, damit trockener Boden zum Vorschein kommt.« Und so geschah es. **10** Gott nannte den trockenen Boden »Erde« und die Wasserfläche »Meer«. Und Gott sah, dass es gut war. **11** Dann sprach er: »Auf der Erde soll Gras wachsen und sie soll Pflanzen hervorbringen, die Samen tragen, und Bäume voller unter-

schiedlichster Früchte, in denen ihr Same ist.« Und so geschah es. **12** Auf der Erde wuchs Gras sowie Pflanzen und Bäume, die Samen trugen. Und Gott sah, dass es gut war. **13** Es wurde Abend und Morgen: der dritte Tag.

**14** Und Gott sprach: »Am Himmel sollen Lichter entstehen, um den Tag von der Nacht zu unterscheiden. Sie sollen Zeichen sein, anhand derer die Jahreszeiten, die Tage und die Jahre bestimmt werden. **15** Diese Lichter am Himmel sollen auf die Erde scheinen.« Und so geschah es. **16** Gott schuf zwei große Lichter: das größere Licht für den Tag und das kleinere für die Nacht. Und Gott schuf auch die Sterne. **17** Er setzte diese Lichter an den Himmel, damit sie die Erde erhellen, **18** Tag und Nacht bestimmten und das Licht von der Finsternis unterschieden. Und Gott sah, dass es gut war. **19** Und es wurde Abend und Morgen: der vierte Tag.

**20** Und Gott sprach: »Im Meer soll es von Meerestieren wimmeln und Vögel sollen in der Luft fliegen.« **21** Und so schuf Gott alle Meerestiere, große und kleine, und alle Arten von Vögeln. Und Gott sah, dass es gut war. **22** Dann segnete Gott sie und sprach: »Die Fische sollen sich vermehren und die Meere füllen. Auch die Vögel sollen auf der Erde zahlreich werden.« **23** Und es wurde Abend und Morgen: der fünfte Tag.

**24** Und Gott sprach: »Die Erde soll alle Arten von Tieren hervorbringen – Vieh, Kriechtiere und wilde Tiere.« Und so geschah es. **25** Gott schuf alle Arten von wilden Tieren, Vieh und Kriechtieren. Und Gott sah, dass es gut war.

**1,1** Ps 89,12; 102,26;

Joh 1,1-2

**1,2** Ps 104,30; Jes 45,18

**1,3** Ps 33,9; 104,2;

2Kor 4,6

**1,6** Hiob 26,10; Ps 136,

5-6; Jes 40,22; Jer 10,12

**1,7** Hiob 38,8-11;

Ps 148,4

**1,9** Hiob 26,7; Ps 95,5;

Jer 5,22; 2Petr 3,5

**1,10** Ps 33,7; 95,5

**1,11** 1Mo 2,9; Ps 104,14;

Mt 6,30

**1,14** Ps 74,16; 104,19

**1,16** Ps 8,4; 19,2-7;

136,8-9; 1Kor 15,41

**1,18** Jer 33,20,25

**1,20** 1Mo 2,19; Ps 146,6

**1,21** Ps 104,25-28

**1,24** 1Mo 2,19

**26**Da sprach Gott: »Wir wollen Menschen schaffen nach unserem Bild, die uns ähnlich sind. Sie sollen über die Fische im Meer, die Vögel am Himmel, über alles Vieh, die wilden Tiere\* und über alle Kriechtiere herrschen.« **27**So schuf Gott die Menschen nach seinem Bild, nach dem Bild Gottes schuf er sie, als Mann und Frau schuf er sie.

**28**Und Gott segnete sie und gab ihnen den Auftrag: »Seid fruchtbar und vermehrt euch, bevölkert die Erde und nehmt sie in Besitz. Herrscht über die Fische im Meer, die Vögel in der Luft und über alle Tiere auf der Erde.« **29**Und Gott sprach: »Seht her! Ich habe euch die Samen tragenden Pflanzen auf der ganzen Erde und die Samen tragenden Früchte der Bäume als Nahrung gegeben. **30**Allen Tieren und Vögeln aber habe ich Gras und alle anderen grünen Pflanzen als Nahrung zugewiesen.« Und so geschah es. **31**Danach betrachtete Gott alles, was er geschaffen hatte. Und er sah, dass es sehr gut war. Und es wurde Abend und Morgen: der sechste Tag.

**2** So wurde die Schöpfung des Himmels und der Erde mit allem, was dazugehört, vollendet. **2**Am siebten Tag vollendete Gott sein Werk und ruhte von seiner Arbeit aus. **3**Und Gott segnete den siebten Tag und erklärte ihn für heilig, weil es der Tag war, an dem er sich von seiner Schöpfungsarbeit ausruhte.

**4**Dies ist der Bericht von der Schöpfung des Himmels und der Erde.

## Der Mensch wird erschaffen

Als Gott, der HERR, den Himmel und die Erde erschaffen hatte, **5**wuchsen noch keine Pflanzen und Sträucher auf der Erde, denn Gott, der HERR, hatte es noch nicht regnen lassen. Und es gab noch keine Menschen, um den Boden zu bebau-

en. **6**Doch Nebel stieg aus dem Erdboden auf und bewässerte das Land. **7**Da formte Gott, der HERR, aus der Erde den Menschen und blies ihm den Atem des Lebens in die Nase. So wurde der Mensch lebendig.

**8**Dann pflanzte Gott, der HERR, einen Garten in Eden, im Osten gelegen. Dort hinein brachte er den Menschen, den er erschaffen hatte. **9**Und Gott, der HERR, ließ alle Arten von Bäumen in dem Garten wachsen – schöne Bäume, die köstliche Früchte trugen. In der Mitte des Gartens wuchsen **der Baum des Lebens** und der Baum der Erkenntnis von Gut und Böse.

**10**Ein Fluss entsprang in Eden, der den Garten bewässerte und sich dann in vier Arme teilte. **11**Einer dieser Arme heißt Pischon, der um das Land Hawila fließt, wo Gold zu finden ist. **12**Das Gold jenes Landes ist außergewöhnlich rein; dort findet man auch Bedolachharz und den Edelstein Schoham. **13**Der zweite Arm heißt Gihon, der um das Land Kusch fließt. **14**Der dritte Arm ist der Tigris, der östlich von Assyrien fließt. Der vierte Arm heißt Euphrat.

**15**Gott, der HERR, brachte den Menschen in den Garten Eden. Er sollte ihn bebauen und bewahren. **16**Er befahl dem Menschen jedoch: »Du darfst jede

**1,26** Hebr. *die ganze Erde*.

- 
- |   |  |
|---|--|
| <b>1,26</b> 1Mo 5,1; 9,6;<br>Ps 8,7-9; Apg 17,28-29 | <b>2,7</b> 1Mo 3,19; Hiob 33,4;<br>Ps 103,14; Joh 20,22; |
| <b>1,27</b> †Mt 19,4; †Mk 10,6                      | <b>2,8</b> 1Mo 3,23; 13,10;<br>†1Kor 15,45               |
| <b>1,29</b> 1Mo 9,3; Ps 104,13;<br>136,25           | <b>2,9</b> 1Mo 3,22; Hes 47,12;<br>Hes 28,13             |
| <b>1,30</b> Ps 104,14; 145,15                       | <b>2,10</b> Offb 2,7; 22,2,14                            |
| <b>1,31</b> Ps 104,24                               | <b>2,11</b> 1Mo 25,18                                    |
| <b>2,2</b> 2Mo 20,11; 31,17;<br>†Hebr 4,4           | <b>2,14</b> 1Mo 15,18; 5Mo 1,7<br>10,1; Hiob 38,4-11     |
| <b>2,5</b> 1Mo 1,11                                 | <b>2,16</b> 1Mo 3,1-3                                    |

beliebige Frucht im Garten essen, **17** abgesehen von den Früchten vom Baum der Erkenntnis von Gut und Böse. Wenn du die Früchte von diesem Baum isst, musst du auf jeden Fall sterben.«

**18** Dann sprach Gott, der HERR: »Es ist nicht gut für den Menschen allein zu sein. Ich will ihm ein Wesen schaffen, das zu ihm passt.« **19** Und Gott, der HERR, formte aus Erde alle Arten von Tieren und Vögeln. Er brachte sie zu Adam\*, um zu sehen, welche Namen er ihnen geben würde. Und Adam wählte für jedes Tier einen Namen. **20** Er gab allem Vieh, den Vögeln und den wilden Tieren Namen. Doch er fand niemanden unter ihnen, der zu ihm passte. **21** Da ließ Gott, der HERR, Adam in einen tiefen Schlaf versinken. Er entnahm ihm eine seiner Rippen und schloss die Stelle wieder mit Fleisch. **22** Dann formte Gott, der HERR, eine Frau aus der Rippe, die er Adam entnommen hatte, und brachte sie zu ihm.

**23** »Endlich!«, rief Adam aus. »Sie ist ein Teil von meinem Fleisch und Blut! Sie soll ›Männin‹ heißen, denn sie wurde vom Mann genommen.« **24** Das erklärt, warum ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlässt und sich an seine Frau bindet und die beiden zu einer Einheit werden. **25** Adam und seine Frau waren beide nackt, aber sie schämten sich nicht.

**2,19** Hebr. dem Menschen; so im ganzen Kapitel. |  
**3,9** Hebr. dem Menschen; so im ganzen Kapitel.

<b>2,17</b> 5Mo 30,15.19-20;	<b>3,1</b> 2Kor 11,3; Offb 12,9;
Röm 6,23; Jak 1,15	20,2
<b>2,18</b> 1Mo 3,12; Spr 18,22	<b>3,3</b> 1Mo 2,17; 2Mo 19,12
<b>2,22</b> 1Kor 11,8-9;	<b>3,4</b> Joh 8,44; 2Kor 11,3
1Tim 2,13	<b>3,5</b> Jes 14,14; Hes 28,2
<b>2,23</b> 1Mo 29,14;	<b>3,6</b> 2Kor 11,3; 1Tim 2,14;
Eph 5,28-30	Jak 1,14-15; 1Joh 2,16
<b>2,24</b> †Mt 19,5;	<b>3,8</b> 3Mo 26,12;
†1Kor 6,16; Eph 5,31	5Mo 23,15
<b>2,25</b> 1Mo 3,7.10-11	<b>3,12</b> Spr 28,13

## Der Mann und die Frau sündigen

**3** Die Schlange war das listigste von allen Tieren, die Gott, der HERR, erschaffen hatte. »Hat Gott wirklich gesagt«, fragte sie die Frau, »dass ihr keine Früchte von den Bäumen des Gartens essen dürft?«

**2** »Selbstverständlich dürfen wir sie essen«, entgegnete die Frau der Schlange.

**3** »Nur über die Früchte vom Baum in der Mitte des Gartens hat Gott gesagt: ›Esst sie nicht, ja berührt sie nicht einmal, sonst werdet ihr sterben.‹«

**4** »Ihr werdet nicht sterben!«, zischte die Schlange. **5** Gott weiß, dass eure Augen geöffnet werden, wenn ihr davon esst. Ihr werdet sein wie Gott und das Gute vom Bösen unterscheiden können.«

**6** Die Frau sah: Die Früchte waren so frisch, lecker und verlockend – und sie würden sie klug machen! Also nahm sie eine Frucht, biss hinein und gab auch ihrem Mann davon. Da aß auch er von der Frucht. **7** In diesem Augenblick wurden den beiden die Augen geöffnet und sie bemerkten auf einmal, dass sie nackt waren. Deshalb flochten sie Feigenblätter zusammen und machten sich Lendschürze.

**8** Als es am Abend kühl wurde, hörten sie Gott, den HERRN, im Garten umhergehen. Da versteckten sie sich zwischen den Bäumen. **9** Gott, der HERR, rief nach Adam\*: »Wo bist du?«

**10** Dieser antwortete: »Als ich deine Schritte im Garten hörte, habe ich mich versteckt. Ich hatte Angst, weil ich nackt bin.«

**11** »Wer hat dir gesagt, dass du nackt bist?«, fragte Gott, der HERR. »Hast du etwa von den verbotenen Früchten gegessen?«

**12** »Die Frau«, antwortete Adam, »die du mir zur Seite gestellt hast, gab mir

die Frucht. Und deshalb habe ich davon gegessen.«

**13** Da fragte Gott, der HERR, die Frau: »Was hast du da getan?«

»Die Schlange verleitete mich dazu«, antwortete sie. »Deshalb aß ich von der Frucht.«

**14** Da sprach Gott, der HERR, zu der Schlange: »Weil du das getan hast, sollst du unter allen zahmen und wilden Tieren verflucht sein. Dein Leben lang sollst du auf dem Bauch kriechen und Staub fressen. **15** Von nun an setze ich Feindschaft zwischen dir und der Frau und deinem Nachkommen und ihrem Nachkommen. Er wird dir den Kopf zertreten und du wirst ihn in seine Ferse beißen.«

**16** Dann sprach er zu der Frau: »Mit großer Mühe und unter Schmerzen wirst du Kinder zur Welt bringen. Du wirst dich nach deinem Mann sehnen, doch er wird über dich herrschen.«

**17** Und zu Adam sprach er: »Weil du auf deine Frau gehört und von der verbotenen Frucht gegessen hast, soll der Ackerboden deinetwegen verflucht sein. Dein ganzes Leben lang wirst du dich abmühen, um dich davon zu ernähren. **18** Dornen und Disteln werden auf ihm wachsen, doch du musst dich vom Gewächs des Feldes ernähren. **19** Dein ganzes Leben lang wirst du im Schweiße deines Angesichts arbeiten müssen, um dich zu ernähren – bis zu dem Tag, an dem du zum Erdboden zurückkehrst, von dem du genommen wurdest. Denn du bist aus Staub und wirst wieder zu Staub werden.«

**20** Da gab Adam seiner Frau den Namen Eva, denn sie sollte die Mutter aller Menschen auf der ganzen Erde werden. **21** Und Gott, der HERR, machte Adam und seiner Frau Kleidung aus Tierfellen und zog sie ihnen an.

**22** Dann sprach Gott, der HERR: »Der Mensch ist geworden wie einer von uns, er kennt sowohl das Gute als auch das Böse. Nicht dass er etwa noch die Früchte vom Baum des Lebens pflückt und isst! Dann würde er ja für immer leben!« **23** Deshalb schickte Gott, der HERR, Adam und seine Frau aus dem Garten Eden fort. Er gab Adam den Auftrag, den Erdboden zu bearbeiten, aus dem er gemacht war. **24** Nachdem er sie aus dem Garten vertrieben hatte, stellte Gott, der HERR, Cherubim auf, die mit einem flammenden, blitzenden Schwert den Weg zum Baum des Lebens bewachen.

### Kain, Abel und Set

**4** Adam\* schließt mit seiner Frau Eva und sie wurde schwanger. Und sie brachte Kain\* zur Welt und sagte: »Mit der Hilfe des HERRN habe ich einen Mann geboren.\*« **2** Später brachte sie einen zweiten Sohn zur Welt und nannte ihn Abel\*.

Abel wurde ein Schafhirte, Kain ein Bauer. **3** Nach einiger Zeit opferte Kain dem HERRN einen Teil seiner Ernte. **4** Und auch Abel opferte ihm von den erstgebornen Lämmern aus seiner Herde und von ihrem Fett. Der HERR sah wohlwollend auf Abel und nahm sein Opfer an, **5** Kain und sein Opfer jedoch wies er zu-

**4,1a** Hebr. der Mensch. | **4,1b** Der Name Kain könnte Gewinn oder Erwerb bedeuten. | **4,1c** O. habe ich erworben. | **4,2** Hebr. Vergänglichkeit.

**3,13** 2Kor 11,3; 1Tim 2,14 104,29; Pred 12,7;

**3,14** 5Mo 28,15; 1Kor 15,47

Jes 65,25 **3,20** 2Kor 11,3; 1Tim 2,13

**3,15** Joh 8,44;

**3,21** 2Kor 5,2-3

Röm 16,20; Hebr 2,14

**3,24** Hes 10,1; Offb 2,7;

**3,16** 1Kor 11,3; Eph 5,22; 22,2,14

1Tim 2,15 **4,2** Lk 11,50-51

**3,17** Hiob 5,7; Pred 1,3;

**4,3** 3Mo 2,1-2;

Röm 8,20-22 **4,4** Mo 18,12; Jona 4,4

**3,18** Hiob 31,40; Hebr 6,8

**3,19** 1Mo 2,7; Ps 90,3;

# Inhalt

## Zeittafeln

Zeittafel zum Alten Testament

Zeittafel zum Neuen Testament

## Karten

Israel zur Zeit des Alten Testaments

Der Alte Orient zur Zeit des Alten Testaments

Israel zur Zeit des Neuen Testaments

Die Reisen des Apostels Paulus

## Pläne

Das Zeltheiligtum

Der Tempel Salomos

Jerusalem in alttestamentlicher Zeit

Jerusalem in neutestamentlicher Zeit

Der Tempel des Herodes

2000 v. Chr.

1900

1800

1700

# Zeittafel zum Alten Testament

Vom Buch 1. Mose abgedeckte Zeit

2. Mose

## Erzväterzeit

Abraham

(ca. 2150) Isaak



Jakob

Josef

→ Abraham verlässt Ur

Jakobs Familie lässt sich in Ägypten nieder

Sklaverei in Ägypten.  
Der Pharao setzt Aufseher über die Israeliten und verpflichtet sie zu Zwangsarbeit. Sie erbauen die Städte Pitom und Ramses

## Israel

► Mittleres Reich – die zweite große Blütezeit der ägyptischen Kultur (2134–1786)

Gründung des Hetiterreichs

Gesetze des Hammurabi von Babylon

## Der Nahe Osten im Altertum

2000 v. Chr.

1900

1800

1700